

LA VOZ DEL PUEBLO.

PERIODICO SEMANAL, PUBLICADO POR LA COMPANIA PUBLICISTA MARTINEZ

FELIX MARTINEZ, Proprietario y Editor ANTONIO LUCENA, Secretario EZEQUIEL C. DE RACA, Asesor

PRECIO DE SUSCRIPCION: Por un año, \$2.50 Por seis meses, \$1.50 Por cuatro meses, \$1.00

ENTERED in the Post Office at Las Vegas, N. M., for transmission through the mails as 2nd class matter.

Toda Correspondencia debe dirigirse a Felix Martinez a LA VOZ DEL PUEBLO, East Las Vegas, New Mexico.



Sábado 9 de Diciembre de 1911.

Del lado republicano no se eligió un solo hispano-americano para un puesto de estado. Pero eso ha de haber sido tal vez debido al mucho amor (?) que en ese partido se tiene a los motivos neo-mexicanos.

LA VOZ DEL PUEBLO en lo sucesivo seguirá siendo el periódico del pueblo que dé todas las noticias de importancia y discuta como sea debido todos los problemas de interés para el pueblo sin importar de las consecuencias. Nadie que quiera estar al corriente de lo que pasa en el mundo y saber la verdad de los acontecimientos más notables debería de estar sin un periódico como La Voz.

Ahora empiezan a descubrir algunos colegas republicanos que en el condado de Sandoval no hay ni un periódico ni ninguna casa de escuelas que valga la pena mencionarla. Pero es que en esta vez el condado sacudió el yugo del caciquismo, que lo ha tenido sin periódicos y sin buenas escuelas, y por eso le están motejando su retraso. Cuando registra sus noventa y cinco votos por los nombrados republicanos dicen que era un condado sin tacha. Entonces hablaban de contento; ahora hablan de ardar.

Tres candidatos formidables se presentan en el partido republicano para la nominación presidencial del año que viene. Son estos candidatos, el presidente Taft, el ex-presidente Roosevelt y el senador La Follette. Este último es republicano progresista; aquellos son republicanos netos. Que él bien Taft o bien Roosevelt será el nominado, no nos cabe duda. El partido republicano sin la ayuda que le prestan en las elecciones las corporaciones sospechosas no podrá hacer campaña, y estas agrupaciones jamás permitirán que un hombre de ideas tan progresistas y elevadas como es La Follette sea el candidato para Presidente en el boleto republicano.

El congreso nacional está en sesión desde el lunes de esta semana. Esta es la sesión regular congresional y en ella tomarán parte, creemos nosotros, los senadores y representantes que elijan los futuros estados de Nuevo México y Arizona. Respecto a lo que hará este próximo congreso en lo que respecta a la solución de los grandes problemas económicos que confrontan a la nación no hay ninguna certidumbre. Todo es problemático. El presidente de la nación es republicano, sí, pero la cámara menor es democrática, por grande mayoría, y en el senado, sin los republicanos progresistas el partido republicano queda reducido a la minoría. Esto hace difícil el que uno pueda formarse una idea respecto a lo que se hará durante la sesión para bien y provecho de la nación.

Dice un colega republicano que sabe de buena tinta que el Juez Hanna, republicano progresista puesto en la boleta de estado del partido demócrata para juez de la corte suprema va estar con los republicanos de ahora en adelante. Por ser tan antiguo el lenguaje que usa el colega casi no puede uno ni saber a punto fijo qué quiere decir. Si el colega quiere decir que el Juez Hanna va a vivir entre los republicanos igual que entre los demócratas, entonces ni que preguntar. Pero si el colega quiere decir que el Juez Hanna una vez que ya ha sido elegido va a ser un juez gobernado por la corruptela republicana, entonces nosotros, sin temor de contradicción, le declinamos que se equivoca. El Juez Hanna no es de los que se deja castroar de nadie. La prueba de esto la tenemos en el hecho de que por eso se salió del redil del partido republicano neto.

EL PORQUE DE LOS FRAUDES DE ELECCIONES.

En vista de la frecuencia con que se cometen fraudes de elección ya por algunos de los jueces que componen la mesa electoral, ya por algunos de los votantes, salta a la vista el averiguar, aunque sea a la ligera, el porqué de la frecuencia de tales crimi-

nes. Los que cometen tales crímenes así como tienen interés directo en el resultado de la elección y peculiarmente es poco lo que se beneficiará. Luego no es el interés de beneficiarse personalmente, lo que los empuja a la comisión del crimen; es más bien el poco o ningún respeto que tales personas tienen por el juramento que han prestado. Son las tales personas, en la más de las veces, quienes se arrojan a cometer tales crímenes, sin importar que no están haciendo algo mal al principio. Compréndase a tales individuos con el borracho consuetudinario y desde luego se les entenderá. El borracho sabe que le hace mal el licor, pero lo bebe porque el hábito lo ha llevado a no estar así desde niño. Lo mismo son esos ladrones de elecciones. Ya se habituaron al crimen y no están agusto sino cuando están metiendo la trompa en el crimen. Pero ese estado de cosas en esa clase de individuos ha tenido su origen. ¿Cuál ha sido? Pues no puede haber sido otro que su infortunio en no haber sido educados, ya fuera en la escuela, ya en sus hogares, en el verdadero temor de Dios.

Por lo tanto, la verdadera razón para la comisión de tantos crímenes en las elecciones y principalmente por jueces de elección, no es otra que la falta de tener a Dios. Para tales jueces el juramento es una conveniencia. Violándolo se hacen más amigos de los caciques deshonestos y además de este privilegio (?) se aseguran el de ser nombrados jueces cada vez que se necesitan instrumentos que hagan pie contra las leyes divinas burlándose de las hermanas. En tales individuos la idea del crimen que cometen cuando violan su juramento, jamás ha hecho impresión. Casi no comprenden que al requerir juramento la idea es no llamar la atención de Dios hacia ellos sino más bien llamar la atención de los que juran a la responsabilidad que tienen para con Dios.

Para esto no hay sino dos cosas que nos pueden traer el apetecido remedio. Una es poner mayor énfasis en la educación religiosa de nuestros hijos y la otra castigar, pero con mucha severidad, a los perjuros y ladrones de elección.

UNA PALABRA A NUESTRO PROXIMO ALCAUCEL MAYOR.

Nuestro próximo alguacil mayor de condado Don Román Gallegos tiene la oportunidad de su vida de hacer un registro en la oficina de su cargo que no sólo le deje crédito sobre su administración sino que al mismo tiempo le haga merecedor del encomio y buena voluntad de todo el pueblo. Para ello no tiene más que hacer que guiarse por la ley y seguir la norma de rectitud que en todos sus cargos públicos le ha caracterizado.

Sus predecesores por no sabernos que razón ha sido suya la práctica de emplear como sus subalternos a algunos hombres de pésimo registro y de retenerlos en su empleo no obstante las protestas de muchos buenos ciudadanos. Por causa de esto el registro de los últimos dos alguaciles mayores no ha sido nada envidiable. El registro que han hecho algunos de sus subalternos ha reflejado mucho descrédito sobre su administración que bien podrían haberse evitado si hubieran escuchado los consejos de sus buenos amigos.

El próximo alguacil mayor a fin de que su administración sea un ejemplo para todos los que le sucedan, no tiene más que hacer que volcar hoja en el método que ha seguido el de sus últimos dos predecesores estableciendo como regla el no emplear como sus subalternos sino a hombres de rectitud y conciencia que tengan la seguridad que han de hacer lo que se les ordene en el caso si es tuviera que hacer el principal.

El partido republicano en el condado tiene muchos de esa clase de hombres. Déles a ellos la preferencia, señale al siguiente mayor, y nosotros aunque usted no sea de nuestro partido, seremos los primeros en tributarle un merecido aplauso por ello.

ESO NO PUEDE SER.

Ahora un colega, y creemos que de buena fé, que es republicano progresista que hubo en la campaña electoral en Nuevo México, están volviendo otra vez al redil de su partido.

Esto no es así ni puede serlo. Si los republicanos progresistas hubieran sido actores de una mala e indigna acción en la campaña pasada, que ahora se avergüenzan y arrepintieran de ella, lo que afirma el colega pudiera tal vez ser verdad. Pero los republicanos progresistas ni se avergüenzan, ni se arrepienten, ni tienen razón para avergüenzarse ni arrepentirse de lo que han hecho. En su partido se estaban violando los principios republicanos, permitiendo la entronización del caciquismo en casi todos los condados; en su partido, a los hombres de registro sospechoso y en muchos otros casos de registro pésimo.

EL CALOR EL ES MALO

Pero el purificador del hígado de Simmons es delicioso y agradable, y su acción es completa. Cede la constipación y desaparece la biliosidad. Una prueba convincente. (En cajas de lata amarillas solamente.) Probado una y vez se usa siempre.

quiera hacerse por tiempo limitado. Los republicanos progresistas a todo lo que han hecho ha sido adirse de su casa porque ya en ella no aguantaban la hediondez de la podredumbre política que en ella existía. Siendo esto el caso, ¿qué cabeza cabe decir que los republicanos progresistas vuelven otra vez a su casa y que vuelven arrepentidos? ¿Arrepentidos de qué? Los que deben de arrepentirse son los republicanos netos. Esos son los que han delinquido. Esos son los que han violado los principios de un partido y han obligado al mejor elemento republicano a salirse de su casa.

Que llegué a haber confusión en el partido republicano, nosotros no lo dudamos, pero si dudamos que esa confusión se verifique mientras los caciques que han sido causa de la división que ha habido en el partido no se pongan de hinojos ante los disidentes y así de rodillas pidan perdón por sus faltas. Tampoco nos sorprenderá, diremos de paso, el que los republicanos netos, cuando ya se van perdidos, se pongan de hinojos y así arrodillados pidan perdón a los progresistas por sus faltas. Para decir esto tenemos que ser fundados. Los cabellos que se hallan a la cabeza de lo que todavía se llama el partido republicano neto no definen lo que pueda siquiera llamarse un principio. Todo lo que ellos defienden son los empleos públicos. Cuando se desengañen que las imposibles hacerse de los empleos públicos, sin la ayuda de los progresistas, cuanto estos les piden harán para traerlos otra vez a su lado, mas no creemos equivocarnos cuando decimos anticipadamente que los progresistas no volverán al redil sino hasta que se hayan satisfecho el redil se ha purgado de toda la podredumbre política que había en él cuando lo dejaron.

CARTA QUE ESTA LLAMANDO MUCHO LA ATENCION.

El periódico The Santa Fe Eagle en su última entrega publicó una carta que se encontró a un suscriptor suyo, en el condado de Rio Arriba, la cual ha llamado mucho la atención, por el lenguaje en que está concebida. Dice la carta: Santa Cruz, N. M. Octubre 31, 1911. Señor Don... N. M. Estimado hermano en Jesucristo, la paz de Jesucristo sea con nosotros. Esta es el único fin de escribirle que el Hermano George W. Armijo está corriendo en la boleta republicana para el empleo de comisionado de corporaciones y yo le pido a todos ustedes que le ayuden. Mi cuñado, el señor P. H. Hill, también anda corriendo para el empleo de alguacil mayor de su condado de ustedes y espero que también le ayuden. El señor Alejandro Real, que también anda corriendo para procurador de distrito, es un buen hombre y él hará todo lo que pueda dentro de su poder inequívocamente para servir a la fraternidad y nosotros todos deberemos de ayudarlo y él siempre estará a nuestras órdenes. Queridos hermanos, no vayan a hacer un equívoco, porque estos caballeros van a ser electos sin duda alguna y es mejor ayudarlos pues así tendremos la ayuda de sus empleos cuando sean elegidos. Escríbame esta carta a todos los hermanos que yo conozco y yo les recomendaré, y yo espero que todos vayan unidos y en consecuencia el tipo de cual quiera de sus miembros tenga algún negocio todo se arreglará por medio de mí. Sin otro asunto, como siempre su hermano en Jesucristo.

LO QUE DICE UN NEO-MEXICANO DE COLORADO.

No puedo dejar pasar la ocasión sin referirme a un editorial publicado dos semanas pasadas en "La Opinión Pública" de Albuquerque, en el cual el autor del mismo expresa que en contra de una parte de los votantes de raza anglo sajona (los americanos como se los llama) por la discriminación que éstos hicieron en contra de los candidatos "mexicanos" (como han dado en llamarnos los americanos) que corrieron tanto en la boleta demócrata como en la republicana en oposición a Americanos.

Debo luego que leí dicho artículo (reproducido en un periódico local) vislumbra a mi memoria los conceptos que yo expresaba o pronosticaba en una comunicación a La Voz hará como unos ocho años pasados. En aquel entonces se discutía en el Congreso federal un proyecto para la admisión de Nuevo México como estado. En vista de los argumentos o razones que miembros republicanos entre ellos el Senador Beveridge de Indiana presentaban para oponerse a la admisión de Nuevo México siendo una entre otras la exagerada ignorancia de la población de habla española yo expresé mi opinión en aquel entonces que no era eso sino un subterfugio; que dicha oposición obedecía solamente al capricho de dilatar la admisión de Nuevo México hasta que el elemento anglo sajón estuviera en la preponderancia o situación para poder abarcar el no todas la mayor parte de las oficinas de estado.

Cuando ya los republicanos en el congreso vieron que sería la destrucción de ese partido en Nuevo México el persistir en demorar más su admisión como estado, cedieron, sí, pero forzando sobre el pueblo de N. M., un acta de habilitación y una constitución según las cuales al no haber sido por una cámara demócrata, y muchos de los hispano americanos de los que han sido electos a la legislatura y tal vez a otros puestos estarían descalificados para servir y en un futuro no muy lejano hasta para votar podrían ser los que no sepan hablar y escribir el idioma inglés. En muchas ocasiones los palabras a tisonas y melancólicas los candidatos republicanos de N. M. han profesado su interés (al voto) y amor por el temido votante "mexicano" y ahora que tienen la mayoría en la legislatura del estado la atención del pueblo de habla española se va a fijar en ver que van a hacer esos amigos en el ejercicio de los dos senadores al congreso de los E. U. que corresponden al estado.

Exijido de sus colegas los republicanos de habla española que forman parte de esos cuerpos para reivindicar los derechos de los ciudadanos hispano americanos que un hispano-americano sea uno de los senadores o si se es juez, elevándose sobre sus afiliaciones políticas se combinarán con la oposición para hacer un aunque sea del partido contrario. En tal emergencia el condado de Mora se puede gloriar en poseer en uno de sus hijos y ciudadanos el material propio. Nacido de padres ilustres cuando ya el pabellón de las estrellas y listas tremolaba sobre el suelo de Nuevo México, educado en universidades del oriente y de experiencia en legislación según a algunos, haré lo que me sea posible para ayudarlos.

COMO CURAR UN RESFRIO EN UN DIA. Tome las tabletas de QUININE. Los boticarios venden el Quinine. Cada caja lleva la firma de R. W. Grove, Inc. Pábrala por la Parle Medicine Co. St. Louis, Mo.

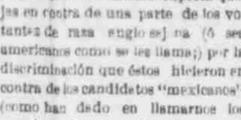
Los Primeros Educadores del Nuevo México

Dice The Santa Fe New Mexican: "Ante la Asociación Educativa del Nuevo México, estamos, el historiador B. M. Read pronunció un notable discurso el material para el cual no fue recogido a todas y a locas, sino que más bien fué el resultado de un asiduo estudio y oscudriño de los registros antiguos que nos dan cuenta de la población de Nuevo México por los Conquistadores. En su discurso, sin embargo, no puso el orador ningún énfasis especial en el espíritu marcial de los conquistadores, sino más bien en su sacerdocio para civilizar, catequizar y educar a los naturales del nuevo suelo descubierta. Así viene a ser que Cabeza de Vaca se nos presenta como el primer educador del Nuevo México, casi cuatrocientos años ha, que fué mucho antes de que los Peregrinos desembarcaran en Plymouth Rock, o los Ingleses hubieran fundado a Jamestown.

En la ilustre lista de los primeros maestros que hubo en este territorio aparecen en prominente relieve los nombres de Fray Marcos de Niza, los Padres que acompañaron a Coronado, y una larga lista de mártires Franciscanos que sacrificaron sus preciosas vidas en aras de la fé cristiana que profesaban. Es una bien tejida crónica educacional de los primeros días de civilización en Nuevo México la

50,000 LIBROS GRATIS

Para Los Hombres EQUIVALE A \$10.00 Para cada hombre.



Si sufre Ud. de algunas de las enfermedades peculiares a los hombres escribanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufre de Embarazo de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas, Estomago, Hígado, Riñones o Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio alguno, este LIBRO QUE ES GRATUITO PARA LOS HOMBRES EQUIVALE A centenas de pesos para Ud. Explique por qué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro conseguirá de hombres bien reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Escriba hoy que el libro es ABSOLUTAMENTE GRATIS. Págame el franqueo. Llame Ud. y desprenda el CUPON LITANDO y mándenoslo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

CUPON PARA LIBRO GRATIS

DR. JOSEPH LISTER & CO., Sp. 726 Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A. Muy Sres. míos: Me interesa en la Oferta de su Libro y me placiera que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre _____ Dirección Postal _____ Estado _____

Después de la batalla. —¿Qué te pasa a ti, que chillas tanto? —Que me han roto un brazo, mi capitán. —¿Y de eso te quejas? Ahí tienes al cabo Pérez que le han muerto y no dice una palabra. Mengáñez, estando a la última pregunta en casa con una millonaria. Lo primero que hace es comprar un automóvil. —Sin ni fortuna—dice la esposa—este automóvil no estaría ahora aquí. —¿Toma!—replica Mengáñez—Sin tu fortuna tampoco lo estaría tú.

CUIDAOS DE RESFRIOS FRECUENTES

Varios resfríos continuados o uno muy prolongado es casi seguro que termina en un estado crónico del cual muy pocas personas se recuperan. Dada la atención que merece y vitales las molestias de esta enfermedad. ¿Qué como se cura un resfrío? ¿Por qué no probar el Remedio de Chamberlain para la Tos? Está recomendado especialmente. La señora M. White de Butler, Tenn., dice: "Hace algún tiempo me vi atacada de una infección a la garganta y los pulmones. Alguien me habló del Remedio de Chamberlain para la Tos y luego empecé a usarlo notando un alivio inmediato. Lo usé por algún tiempo y me curó. Ahora tengo los pulmones lo mismo que la garganta en muy buen estado. De venta por todos los boticarios.

UNA MUJER ENCANTADORA

es una que en su ambiente a su rostro, en su forma y en su temperamento. Pero se difícil el que una mujer sea encantadora si no tiene salud. Una mujer débil y enfermiza será nerviosa e irritabile. La constipación y venaos en los riñones causan espaldas, manchones erupciones cutáneas y un mal ambiente. Pero los Amargos Eléctricos siempre prueban ser una bendición para las mujeres en mala salud y que no tienen ni herencia ni amigos. Regulan el sistema, el hígado y los riñones y purifican la sangre; dan nervios fuertes, ojos brillantes, aliento puro, cutis suave y salud perfecta. Pruébelos. 50c en todas las Boticas.

UN INDIVIDUO SUMAMENTE TIMIDO

estaba perlitamente enamorado de una señorita ya entra en años. Varias veces ha intentado declararse y nunca se ha atrevido. Convencido de su timidez decide declararse por teléfono. —¿Es la señorita de López con quien habla? —Sí. —Pues tengo el honor de pedirle su mano. —Concedida con mucho gusto es caballero. ¿Con quién tengo el placer de hablar?

UN MENSAJE DE ESPERANZA

Si sufre Ud. de alguna enfermedad peculiar del hombre si siente Ud. que su memoria falla o que su energía va mermando o si siente Ud. nerviosismo o agitación, sin embargo durante la noche o al su organismo está debilitado o si usted es víctima de la juventud, entonces si este tratamiento gratis le será de gran beneficio. Este medicamento que le ayudará a sentir el impulso de vivir y fuerza de todo y salud que le da la vida saludable. Estos hombres son los que más se alegrarán al oír de esta filantropía cierta.

ENFERMEDADES QUE CURO

No pretendo curar enfermedades que son incurables, pero si pretendo curar y de hecho positivamente curo muchas enfermedades que otros consideran incurables. He curado miles de casos crónicos de muchos años que otros no han podido curar. Mi Guía Medicinal Privada para hombres, explica como se cura en el propio hogar todas las enfermedades que figuran en el cupón de abajo y otras muchas que en esta carta espacio no me permite nombrar. Quiero Ud. saber como puede ser fuerte, sano y victorioso. En ese caso escriba Ud. a Dr. Jas. W. Kim, Ft. Wayne, Ind. E. U. A. Hágamelo de su caso y le mandaré el tratamiento, el libro gratis y le escribiré una carta personal de consejos. Todo gratis y franco de porte.

GUIA MEDICINAL PRIVADA GRATIS

La Guía Medicinal Privada contiene 130 páginas de informaciones y consejos respecto a todas las enfermedades crónicas, especialmente referente a las enfermedades privadas del hombre. Describe las causas y síntomas de todas las enfermedades, explica la manera como prevenir enfermedades y como evitarlas. Este escrito en un lenguaje sencillo que todo el mundo puede comprender y está bien ilustrado. No le cuesta nada pedirlo. Llame Ud. y le mandaré esta Guía Médica gratis y franco de porte.

NO ESPERO PAGA

No espero paga. Si un centavo por el tratamiento, el libro medicinal o la carta de consejos. Quiero demostrar mi fe en que cada persona enferma o agitada que quiera curarse, si toma Mi Guía Medicinal Privada para hombres, explicará como se cura en el propio hogar todas las enfermedades que figuran en el cupón de abajo y otras muchas que en esta carta espacio no me permite nombrar. Quiero Ud. saber como puede ser fuerte, sano y victorioso. En ese caso escriba Ud. a Dr. Jas. W. Kim, Ft. Wayne, Ind. E. U. A. Hágamelo de su caso y le mandaré el tratamiento, el libro gratis y le escribiré una carta personal de consejos. Todo gratis y franco de porte.

GUÍA MEDICINAL PRIVADA GRATIS

La Guía Medicinal Privada contiene 130 páginas de informaciones y consejos respecto a todas las enfermedades crónicas, especialmente referente a las enfermedades privadas del hombre. Describe las causas y síntomas de todas las enfermedades, explica la manera como prevenir enfermedades y como evitarlas. Este escrito en un lenguaje sencillo que todo el mundo puede comprender y está bien ilustrado. No le cuesta nada pedirlo. Llame Ud. y le mandaré esta Guía Médica gratis y franco de porte.

NO ESPERO PAGA

No espero paga. Si un centavo por el tratamiento, el libro medicinal o la carta de consejos. Quiero demostrar mi fe en que cada persona enferma o agitada que quiera curarse, si toma Mi Guía Medicinal Privada para hombres, explicará como se cura en el propio hogar todas las enfermedades que figuran en el cupón de abajo y otras muchas que en esta carta espacio no me permite nombrar. Quiero Ud. saber como puede ser fuerte, sano y victorioso. En ese caso escriba Ud. a Dr. Jas. W. Kim, Ft. Wayne, Ind. E. U. A. Hágamelo de su caso y le mandaré el tratamiento, el libro gratis y le escribiré una carta personal de consejos. Todo gratis y franco de porte.

GUÍA MEDICINAL PRIVADA GRATIS

La Guía Medicinal Privada contiene 130 páginas de informaciones y consejos respecto a todas las enfermedades crónicas, especialmente referente a las enfermedades privadas del hombre. Describe las causas y síntomas de todas las enfermedades, explica la manera como prevenir enfermedades y como evitarlas. Este escrito en un lenguaje sencillo que todo el mundo puede comprender y está bien ilustrado. No le cuesta nada pedirlo. Llame Ud. y le mandaré esta Guía Médica gratis y franco de porte.

que aparece en esta notable discursión y no es extraño el que el orador haya sido importunado por muchos rogándole que lo publique. Como modo ilustrativo del crecimiento de las escuelas públicas en Nuevo México se nos dan las estadísticas las cuales ponen de manifiesto que cuando Nuevo México fué anexado a los Estados Unidos, en 1848, el territorio no tenía sino una escuela pública, mientras hoy, en la víspera de ser admitido como estado, tiene mil.

No sólo todos los maestros sino aún todos los padres de familia en el estado deberían de tener en sus manos una copia de este notable discurso, y si posible fuere, una también de aquel que pronunció el mismo orador ante la clase de graduados del Colegio de San Miguel, este año. Aparte del interés histórico que encierra este último, fué en concepto de los que lo oyeron una chispa eléctrica de pura erudición que no podrá menos que haber encendido el más genuino entusiasmo por la educación en los corazones de cuantos jóvenes tuvieron la buena suerte de oírlo.

CUPON PARA LIBRO GRATIS

DR. JOSEPH LISTER & CO., Sp. 726 Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A. Muy Sres. míos: Me interesa en la Oferta de su Libro y me placiera que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre _____ Dirección Postal _____ Estado _____

Después de la batalla. —¿Qué te pasa a ti, que chillas tanto? —Que me han roto un brazo, mi capitán. —¿Y de eso te quejas? Ahí tienes al cabo Pérez que le han muerto y no dice una palabra. Mengáñez, estando a la última pregunta en casa con una millonaria. Lo primero que hace es comprar un automóvil. —Sin ni fortuna—dice la esposa—este automóvil no estaría ahora aquí. —¿Toma!—replica Mengáñez—Sin tu fortuna tampoco lo estaría tú.

CUIDAOS DE RESFRIOS FRECUENTES

Varios resfríos continuados o uno muy prolongado es casi seguro que termina en un estado crónico del cual muy pocas personas se recuperan. Dada la atención que merece y vitales las molestias de esta enfermedad. ¿Qué como se cura un resfrío? ¿Por qué no probar el Remedio de Chamberlain para la Tos? Está recomendado especialmente. La señora M. White de Butler, Tenn., dice: "Hace algún tiempo me vi atacada de una infección a la garganta y los pulmones. Alguien me habló del Remedio de Chamberlain para la Tos y luego empecé a usarlo notando un alivio inmediato. Lo usé por algún tiempo y me curó. Ahora tengo los pulmones lo mismo que la garganta en muy buen estado. De venta por todos los boticarios.

UNA MUJER ENCANTADORA

es una que en su ambiente a su rostro, en su forma y en su temperamento. Pero se difícil el que una mujer sea encantadora si no tiene salud. Una mujer débil y enfermiza será nerviosa e irritabile. La constipación y venaos en los riñones causan espaldas, manchones erupciones cutáneas y un mal ambiente. Pero los Amargos Eléctricos siempre prueban ser una bendición para las mujeres en mala salud y que no tienen ni herencia ni amigos. Regulan el sistema, el hígado y los riñones y purifican la sangre; dan nervios fuertes, ojos brillantes, aliento puro, cutis suave y salud perfecta. Pruébelos. 50c en todas las Boticas.

UN INDIVIDUO SUMAMENTE TIMIDO

estaba perlitamente enamorado de una señorita ya entra en años. Varias veces ha intentado declararse y nunca se ha atrevido. Convencido de su timidez decide declararse por teléfono. —¿Es la señorita de López con quien habla? —Sí. —Pues tengo el honor de pedirle su mano. —Concedida con mucho gusto es caballero. ¿Con quién tengo el placer de hablar?

UN MENSAJE DE ESPERANZA

Si sufre Ud. de alguna enfermedad peculiar del hombre si siente Ud. que su memoria falla o que su energía va mermando o si siente Ud. nerviosismo o agitación, sin embargo durante la noche o al su organismo está debilitado o si usted es víctima de la juventud, entonces si este tratamiento gratis le será de gran beneficio. Este medicamento que le ayudará a sentir el impulso de vivir y fuerza de todo y salud que le da la vida saludable. Estos hombres son los que más se alegrarán al oír de esta filantropía cierta.

ENFERMEDADES QUE CURO

No pretendo curar enfermedades que son incurables, pero si pretendo curar y de hecho positivamente curo muchas enfermedades que otros consideran incurables. He curado miles de casos crónicos de muchos años que otros no han podido curar. Mi Guía Medicinal Privada para hombres, explica como se cura en el propio hogar todas las enfermedades que figuran en el cupón de abajo y otras muchas que en esta carta espacio no me permite nombrar. Quiero Ud. saber como puede ser fuerte, sano y victorioso. En ese caso escriba Ud. a Dr. Jas. W. Kim, Ft. Wayne, Ind. E. U. A. Hágamelo de su caso y le mandaré el tratamiento, el libro gratis y le escribiré una carta personal de consejos. Todo gratis y franco de porte.

GUIA MEDICINAL PRIVADA GRATIS

La Guía Medicinal Privada contiene 130 páginas de informaciones y consejos respecto a todas las enfermedades crónicas, especialmente referente a las enfermedades privadas del hombre. Describe las causas y síntomas de todas las enfermedades, explica la manera como prevenir enfermedades y como evitarlas. Este escrito en un lenguaje sencillo que todo el mundo puede comprender y está bien ilustrado. No le cuesta nada pedirlo. Llame Ud. y le mandaré esta Guía Médica gratis y franco de porte.

NO ESPERO PAGA

No espero paga. Si un centavo por el tratamiento, el libro medicinal o la carta de consejos. Quiero demostrar mi fe en que cada persona enferma o agitada que quiera curarse, si toma Mi Guía Medicinal Privada para hombres, explicará como se cura en el propio hogar todas las enfermedades que figuran en el cupón de abajo y otras muchas que en esta carta espacio no me permite nombrar. Quiero Ud. saber como puede ser fuerte, sano y victorioso. En ese caso escriba Ud. a Dr. Jas. W. Kim, Ft. Wayne, Ind. E. U. A. Hágamelo de su caso y le mandaré el tratamiento, el libro gratis y le escribiré una carta personal de consejos. Todo gratis y franco de porte.

GUÍA MEDICINAL PRIVADA GRATIS

La Guía Medicinal Privada contiene 130 páginas de informaciones y consejos respecto a todas las enfermedades crónicas, especialmente referente a las enfermedades privadas del hombre. Describe las causas y síntomas de todas las enfermedades, explica la manera como prevenir enfermedades y como evitarlas. Este escrito en un lenguaje sencillo que todo el mundo puede comprender y está bien ilustrado. No le cuesta nada pedirlo. Llame Ud. y le mandaré esta Guía Médica gratis y franco de porte.

NO ESPERO PAGA

No espero paga. Si un centavo por el tratamiento, el libro medicinal o la carta de consejos. Quiero demostrar mi fe en que cada persona enferma o agitada que quiera curarse, si toma Mi Guía Medicinal Privada para hombres, explicará como se cura en el propio hogar todas las enfermedades que figuran en el cupón de abajo y otras muchas que en esta carta espacio no me permite nombrar. Quiero Ud. saber como puede ser fuerte, sano y victorioso. En ese caso escriba Ud. a Dr. Jas. W. Kim, Ft. Wayne, Ind. E. U. A. Hágamelo de su caso y le mandaré el tratamiento, el libro gratis y le escribiré una carta personal de consejos. Todo gratis y franco de porte.

GUÍA MEDICINAL PRIVADA GRATIS

La Guía Medicinal Privada contiene 130 páginas de informaciones y consejos respecto a todas las enfermedades crónicas, especialmente referente a las enfermedades privadas del hombre. Describe las causas y síntomas de todas las enfermedades, explica la manera como prevenir enfermedades y como evitarlas. Este escrito en un lenguaje sencillo que todo el mundo puede comprender y está bien ilustrado. No le cuesta nada pedirlo. Llame Ud. y le mandaré esta Guía Médica gratis y franco de porte.

50,000 LIBROS GRATIS

Para Los Hombres EQUIVALE A \$10.00 Para cada hombre.



Si sufre Ud. de algunas de las enfermedades peculiares a los hombres escribanos pidiendo un ejemplar de este libro maravilloso. Dice en lenguaje claro cómo un hombre que sufre de Embarazo de la Sangre, Debilidad Vital, Impotencia, Reumatismo, Enfermedades Orgánicas, Estomago, Hígado, Riñones o Vejiga, puede curarse permanentemente en su casa. Si está Ud. desanimado y se siente cansado de pagar dinero sin recibir beneficio alguno, este LIBRO QUE ES GRATUITO PARA LOS HOMBRES EQUIVALE A centenas de pesos para Ud. Explique por qué está Ud. sufriendo y cómo puede lograr una curación permanente y duradera. Con la ayuda de este valioso libro conseguirá de hombres bien reconquistado una salud, fuerza y vitalidad perfectas. Es un almacén de conocimientos y contiene precisamente lo que cada hombre debe saber. Escriba hoy que el libro es ABSOLUTAMENTE GRATIS. Págame el franqueo. Llame Ud. y desprenda el CUPON LITANDO y mándenoslo hoy mismo por correo y le remitiremos este precioso libro franco de porte.

CUPON PARA LIBRO GRATIS

DR. JOSEPH LISTER & CO., Sp. 726 Northwestern Bldg., Chicago, Ill., E. U. de A. Muy Sres. míos: Me interesa en la Oferta de su Libro y me placiera que me remitan inmediatamente un ejemplar por correo.

Nombre _____ Dirección Postal _____ Estado _____

Después de la batalla. —¿Qué te pasa a ti, que chillas tanto? —Que me han roto un brazo, mi capitán. —¿Y de eso te quejas? Ahí tienes al cabo Pérez que le han muerto y no dice una palabra. Mengáñez, estando a la última pregunta en casa con una millonaria. Lo primero que hace es comprar un automóvil. —Sin ni fortuna—dice la esposa—este automóvil no estaría ahora aquí. —¿Toma!—replica Mengáñez—Sin tu fortuna tampoco lo estaría tú.

CUIDAOS DE RESFRIOS FRECUENTES

Varios resfríos continuados o uno muy prolongado es casi seguro que termina en un estado crónico del cual muy pocas personas se recuperan. Dada la atención que merece y vitales las molestias de esta enfermedad. ¿Qué como se cura un resfrío? ¿Por qué no probar el Remedio de Chamberlain para la Tos? Está recomendado especialmente. La señora M. White de Butler, Tenn., dice: "Hace algún tiempo me vi atacada de una infección a la garganta y los pulmones. Alguien me habló del Remedio de Chamberlain para la Tos y luego empecé a usarlo notando un alivio inmediato. Lo usé por algún tiempo y me curó. Ahora tengo los pulmones lo mismo que la garganta en muy buen estado. De venta por todos los boticarios.

UNA MUJER ENCANTADORA

es una que en su ambiente a su rostro, en su forma y en su temperamento. Pero se difícil el que una mujer sea encantadora si no tiene salud. Una mujer débil y enfermiza será nerviosa e irritabile. La constipación y venaos en los riñones causan espaldas, manchones erupciones cutáneas y un mal ambiente. Pero los Amargos Eléctricos siempre prueban ser una bendición para las mujeres en mala salud y que no tienen ni herencia ni amigos. Regulan el sistema, el hígado y los riñones y purifican la sangre; dan nervios fuertes, ojos brillantes, aliento puro, cutis suave y salud perfecta. Pruébelos. 50c en todas las Boticas.

UN INDIVIDUO SUMAMENTE TIMIDO

estaba perlitamente enamorado de una señorita ya entra en años. Varias veces ha intentado declararse y nunca se ha atrevido. Convencido de su timidez decide declararse por teléfono. —¿Es la señorita de López con quien habla? —Sí. —Pues tengo el honor de pedirle su mano. —Concedida con mucho gusto es caballero. ¿Con quién tengo el placer de hablar?